

FAQ Magic

GYIK Magic

Q: Do I need external power?

A: No, Magic works with internal power supply which is enough for approximately 1000 operations.

K: Szükséges külső áramforrás biztosítása?

V: Nem, a Magic belső áramforrással működik, mely kb. 1000 műtétre elegendő.

Q: Is the system totally wire and cable-free?

A: Yes, there is no need to attach any cables.

K: A rendszer teljesen nélkülözi a vezetékek használatát?

V: Igen. A MAGIC rendszer használatához nincs szükség vezetékekre.

Q: The unit goes to power saving mode in 60 secs after calibration. Is this time enough for targeting?

A: Yes, very much so. General targeting time is less than 8-10 secs according to numerous tests and trials.

K: Az egység a kalibrációt követően 60 másodperc után kikapcsol. Elég idő ez a célzásra?

V: Igen, teljesen. Számos próba és teszt azt mutatta, hogy elegendő. Az általános célzási idő 8-10 másodperc vagy kevesebb.

Q: What about sterilization?

A: Any methods can be used except plasma. There's another limitation: the temperature shall not exceed 135 degrees Celsius. This refers to all parts of Magic.

K: Mik a sterilizálás feltételei?

V: Bármely sterilizálási módszer használható, kivéve a plazma sterilizálót. Ezen kívül a hőmérsékletnek kell 135 Celsius fok alatt maradnia. Ez a Magic minden egységre vonatkozik.

Q: Is it important to set the magnetic signal source rod's length prior to operation?

A: Absolutely. The magnetic signal source rod shall be set according to nail length.

K: Fontos a mágneses jeladó hosszát beállítani a műtét előtt?

V: Igen, nagyon fontos. A jeladó hosszát a szeghossznak megfelelő értékre kell beállítani.

Q: If I am not sure about the targeting accuracy I achieved can I do it again?

A: When in doubt you can always restart the system from the calibration as per the surgical procedure states. You can approach the nail from both directions if you wish.

K: Ha nem vagyok biztos benne, hogy elég pontosan céloztam, megismételhetem a célzást?

V: Bármilyen kétely esetén újrakezdehető a folyamat a kalibrációtól, a műtéti leírásban foglaltaknak megfelelően. A szeget bármely irányból megközelíthetjük a célzókarral.

Q: Does the system have disturbing effects with metallic objects?

A: During calibration the Magic unit detects all magnetic sources around itself. During calibration and targeting no magnetic objects shall be moved. Apart from this no disturbing effects are possible.

K: Fellép e zavaró hatás fémes objektumokkal?

V: A kalibráció alatt az egység detektálja a mágnesezhető tárgyakat maga körül. A kalibráció és a célzás alatt nem szabad fémes objektumokat mozgatni a célzó körül. Ezt betartva nem léphet fel káros zavaró hatás.

Q: Is Magic a free-hand system?

A: No. It is part of a targeting system where the surgeon does not have to hold anything in his hands apart from the drill.

K: Ez egy szabadkézi rendszer?

V: Nem. Ez egy olyan rendszer, ahol a sebésznek csak a fúrót kell a kezével tartania.

Q: Does Magic work with any manufacturer's nail?

A: Magic works exclusively with Sanatmetal's nails.

K: A Magic működik más gyártók szegeivel is?

V: Nem, kizárólag Sanatmetal szegekkel.

Q: Do I need any additional items during surgery that supports the activity of Magic like screens, stands, computers, etc?

A: No, Magic is complete as out of the tray. Nothing else is needed.

K: Szükségem van e más rendszerre a Magic használatakor, pl monitorokra, állványokra, számítógépre?

V: Nincs. A Magic komplett rendszer a tálcából kivéve. Semmi másra nincs szükség.

Q: Is there a risk of electric shock for the surgeon or the patient?

A: Absolutely no. Magic uses low voltage and low current.

K: Van e áramütés veszély a beteg vagy a sebész részére?

V: Nincs. A Magic alacsony feszültséggel és áramerősséggel dolgozik.

Q: Is the system reusable?

A: Yes, all parts are.

K: Többször felhasználható a rendszer?

V: Igen, minden eleme többször használatos.

Q: Is there a training opportunity if I have difficulties?

A: Sanatmetal offers video consultations. Apart from that personal training is also possible after mutual negotiations.

K: Van e tréning lehetőség, ha problémáim vannak?

V: Igen, a Sanatmetal tart videotréningeket. Ezen felül személyes tréning is lehetséges tárgyalásos egyeztetés után.

Q: How does the performance of Magic compare to the previous magnetic system?

A: Magic is a wireless system that delivers accurate targeting without x-ray and complicated methods. Accuracy and ease of use are improved compared to our previous targeting guide.

K: Hogy hasonlítható össze a Magic és a korábbi rendszerek teljesítménye?

V: A Magic egy vezeték nélküli rendszer, mely pontos célzást biztosít röntgensugár és bonyolult módszerek nélkül. A pontosság és a használati kényelem jelentősen javult az előző verziókhöz képest.

Q: What if the unit cannot be switched on or the red led is on?

A: Please return the unit to Sanatmetal where our engineers can read and fix errors through specific equipment.

K: Mi történik, ha az egységet nem lehet bekapcsolni vagy a vörös LED világít?

V: Kérjük, küldje vissza az egységet a Sanatmetalnak, ahol a szakértők speciális berendezéssel kiolvassák a hibakódot és kijavítják a hibát.

Q: What are the most common mistakes when using the system?

A:

- moving the unit during the 10 sec calibration
- inserting the signal source rod during calibration
- moving the unit after calibration but before inserting the signal source rod
- not using the laser etched soft tissue protector for fixing the MAGIC unit
- placing magnetic objects in the 1 meter proximity of the unit during targeting, apart from the signal source rod
- moving magnetic objects in the 1 meter proximity of the unit during targeting, (mobile phone, keys, etc.)
- making mobile phone call during targeting phase
- signal source rod is not set in length according to the nail length
- distal targeting arm is not set in length according to the nail length.

K: Mik a leggyakoribb hibák a rendszer felhasználói részéről?

V:

- a kalibrálási időszak alatt (10s) mozgatjuk az egységet
- a kalibrálási időszak alatt, behelyezzük a pálcát,
- a kalibrálást követően mozgatjuk az egységet még a pálca behelyezése előtt
- nem a lézervonallal ellátott 10-es szövetvédőt használjuk a MAGIC egység rögzítésére
- a célzás bármely szakaszában mágneses anyag kerül az eszköz ~1m-es körzetébe a pálcán kívül
- a célzás bármely szakaszában mágnesezhető anyagot mozgatunk az eszköz ~1m-es körzetében. (telefon, kulcs, stb...)
- a célzás bármely szakaszában telefonhívást kezdeményezünk, fogadunk és bonyolítunk a műtőben
- a pálca nem a megfelelő szeghosszhoz van beállítva
- a disztális célzókar nem a megfelelő szeghosszhoz van beállítva.

Q: How can I recognize if the battery power is low?

A: There is a blue LED on the box. It gives a Low Power Warning when it shines.

K: Honnan tudom, hogy merül az elem?

V: A kék LED világít a MAGIC egységen.

Q: If I leave the signal source rod in the nail, will the system go to power saving mode?

A: The signal source shall always be removed otherwise the monocortical hole above the special hole cannot be drilled without the damaging of the signal source rod. Apart from that the unit goes to power saving mode in 60 seconds after the calibration.

K: Ha a jeladó pálcát benne hagyom a szegben, akkor is kikapcsol a rendszer?

V: A jeladó pálca nem maradhat a szegben, mert akkor nem készíthető el a spec furat fölötti monocorticalis furat roncsolás nélkül, így a jeladót mindenképp ki kell venni. A kalibrálást követően 1 perc után kikapcsol a rendszer akkor is, ha a jeladó pálcát nem távolítjuk el!

Q: Can the battery be charged?

A: When the battery is drained the Magic unit shall be returned to Sanatmetal.

K: Lehet az elemet tölteni?

V: Az elem kimerülése esetén a Magic egységet vissza kell juttatni a Sanatmetalhoz.